



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/162
S/1995/324
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 81 первоначального перечня*
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 20 апреля 1995 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить заявление союзного министерства иностранных дел Союзной Республики Югославии от 19 апреля 1995 года по поводу насильственного захвата албанскими властями земли, принадлежащей сербскому и черногорскому меньшинствам.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 81 первоначального перечня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЁКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

* A/50/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление союзного министерства иностранных дел Союзной Республики Югославии от 19 апреля 1995 года

Союзное министерство иностранных дел с возмущением узнало о том, что 10 и 11 апреля 1995 года власти Албании продолжали насильственный захват земли, принадлежащей сербскому и черногорскому меньшинствам, так называемым врачанцам и подгоричанам, из деревень Стари и Млади Борич, где они живут на протяжении столетий. Особую тревогу вызывает тот факт, что албанская полиция применяла грубую силу, арестовала 15 человек из сербского и черногорского меньшинств и доставила их в полицейский участок в Скадаре, где они подверглись жестокому физическому и психологическому обращению и пыткам. Среди жертв были женщины, однако больница в Скадаре отказалась осмотреть их и выдать медицинское заключение о полученных ими травмах. Все это представляет собой вопиющий пример массового нарушения основных прав человека, гражданских прав и прав меньшинств.

Земля, насильно захваченная у ее законных сербских и черногорских владельцев, была передана албанскими властями малисорским албанцам из деревни Стара Стоя, которые поселились в этом районе недавно, покинув свои старые поселения в горах. Официальное объяснение албанских властей о том, что это является результатом административной реорганизации и что сербам и черногорцам будет предоставлена другая земля, является полностью неприемлемым и весьма циничным. Этот акт албанских властей является проявлением хорошо известной политики насильственного изменения национального состава и расформирования этнически однородных поселений сербского и черногорского населения Враки, т.е. в районе пояса вдоль югославо-албанской границы.

Союзное министерство иностранных дел желает с озабоченностью напомнить о том, что 6 и 8 июня 1994 года албанские власти также пытались насильственно захватить около 60 гектаров наиболее плодородных земель и выслать членов сербского и черногорского меньшинств из этих же деревень в этом районе. До настоящего времени они не получили ответа на свои письменные жалобы, направленные несколько месяцев тому назад Президенту Республики, Председателю Совета министров и Председателю Народного собрания Албании, что представляет собой еще один пример произвола и беззакония.

Последние события свидетельствуют о том, что официальные албанские власти продолжают политику национальной дискриминации, политику систематического давления, угроз и запугивания в отношении членов югославских меньшинств, направленную на их насильственное переселение и ассимиляцию.

Союзное министерство иностранных дел выражает свою сильную обеспокоенность в отношении такой политики Албании, представляющей собой грубое нарушение основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), а также основных прав человека, таких, как право на свободу, проживание и на частную собственность, которая находится в вопиющем противоречии с декларируемой Албанией поддержкой уважения прав человека и развития демократии, и осуждает такую политику. Политика Албании по вопросу меньшинств, проводимая в отношении сербов, черногорцев и горанцев, основывается на полном отказе им в их национальных, гражданских правах и правах человека. Налицо явное противоречие между албанской политикой подстрекательства албанского национального меньшинства в Косово и Метохии к сепаратизму, с

/...

одной стороны, и отказом Албании во всех правах югославским меньшинствам в Албании - с другой.

Союзное министерство иностранных дел с сожалением отметило, что международные организации и учреждения по вопросам прав человека и меньшинств, такие, как Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека, ОБСЕ, Совет Европы и другие форумы и неправительственные организации, терпимо относились к политике Албании в этой области. Союзная Республика Югославия надеется на то, что все международное сообщество уделит самое серьезное внимание вопросу о положении членов югославских меньшинств в Албании и призовет Албанию уважать принципы, которые она поддерживает на словах и которые являются обязательными в силу ее членства в международных организациях.

Союзное министерство иностранных дел призывает албанские власти обеспечивать нормальные условия жизни членам сербского, черногорского и других славянских меньшинств и отменить их решение о насильственном захвате земли и переселении врачанцев и подгоричан. Союзная Республика Югославия, которая гарантирует албанскому и другим меньшинствам все права согласно самым высоким международным стандартам, будет и впредь прилагать решительные усилия, направленные на обеспечение соблюдения прав человека и национальных прав сербского и черногорского меньшинств и горанцев в Албании.
